

iNADO Constitution / Satzung – Version 20 März 2020

<u>iNADO CONSTITUTION</u>		<u>iNADO SATZUNG</u>	
	Table of Content		Inhaltsverzeichnis
§	Titel	§	Titel
1	Name, Legal Form and Seat	1	Name, Rechtsform und Sitz
2	Year of Business	2	Geschäftsjahr
3	Objectives and Missions of the Association	3	Zweck und Aufgaben des Vereins
4	Non-profit Status	4	Gemeinnützigkeit
5	Cooperation with other Organisations	5	Zusammenarbeit mit anderen Organisationen
6	Membership	6	Mitgliedschaft
7	Bodies of the Association	7	Organe des Vereins
8	General Assembly	8	Mitgliederversammlung
9	Governing Board	9	Vorstand
10	Chief Executive Officer (CEO)	10	Geschäftsführer (CEO)
11	Commissions, Standing Committees and Working Groups	11	Kommissionen, Ständige Komitees und Arbeitsgruppen
12	Disciplinary Proceedings	12	Disziplinarverfahren
13	Termination and Suspension of Membership	13	Beendigung und Suspendierung der Mitgliedschaft
14	Finances	14	Finanzen
15	Language	15	Sprache
16	Dissolution of the Association	16	Auflösung des Vereins
17	Governing Law	17	Anwendbares Recht

iNADO Constitution / Satzung – Version 20 März 2020

	§ 1 NAME, LEGAL FORM AND SEAT			§ 1 NAME, RECHTSFORM UND SITZ
1.1	The name of the association is “The Institute of National Anti-Doping Organisations”, abbreviated “iNADO”.		1.1	Der Verein führt den Namen „The Institute of National Anti-Doping Organisations”, abgekürzt “iNADO”
1.2	The association shall be registered with the register of associations and then holds the amendment “e.V.”.		1.2	Der Verein soll in das Vereinsregister eingetragen werden und trägt dann den Zusatz „e.V.”.
1.3	The seat of the association is in Bonn, Germany.		1.3	Der Sitz des Vereins ist in Bonn.
	§ 2 YEAR OF BUSINESS			§ 2 GESCHÄFTSJAHR
2	The calendar year is the business year of the association.		2	Geschäftsjahr des Vereins ist das Kalenderjahr
	§ 3 OBJECTIVES AND MISSIONS OF THE ASSOCIATION			§ 3 ZWECK UND AUFGABEN DES VEREINS
3.1	The objectives of the association are to promote clean sport, in particular to support and ease the activities of its members against doping and in favour of fair play and equal opportunities in sport (“anti-doping”) on a local, national and international level and, thus, to preserve the integrity of sport as well as to promote the health of athletes and the community. The objectives are based on the association’s vision of “clean sport together”.		3.1	Der Zweck des Vereins ist es, den sauberen Sport zu fördern, insbesondere die Tätigkeiten seiner Mitglieder gegen Doping und für Fair Play und Chancengleichheit im Sport (“Anti-Doping”) auf lokaler, nationaler und internationaler Ebene zu unterstützen und zu erleichtern, und damit die Integrität des Sports zu wahren und auch die Gesundheit der Sportler und der Allgemeinheit zu fördern. Der Zweck basiert auf der Vision des Vereins für „gemeinsam sauberen Sport“.

iNADO Constitution / Satzung – Version 20 März 2020

3.2	These objectives will be realized in particular, but not limited to, by:		3.2	Dieser Zweck wird verwirklicht insbesondere, aber nicht ausschließlich, durch:
3.2.1	Participation in development, promotion and reinforcement of ethical principles for the practise of doping-free sport and participation in research and development in connection with anti-doping issues;		3.2.1	Beteiligung an der Entwicklung, Förderung und Stärkung ethischer Grundsätze für die Ausübung dopingfreien Sports und Beteiligung an Forschung und Entwicklung in Zusammenhang mit Anti-Doping-Themen;
3.2.2	Support of the development and implementation of anti-doping education and prevention programmes, also as a contribution to protect the health of athletes;		3.2.2	Unterstützung der Entwicklung und Durchführung von Aufklärungs- und Präventionsprogrammen im Bereich Anti-Doping, auch als Beitrag zum Schutz der Gesundheit von Sportlern;
3.2.3	Distribution of information and documents and notification of views and recommendations to and consultation with members as well as third parties interested in anti-doping issues;		3.2.3	Verbreitung von Informationen und Unterlagen sowie Mitteilung von Meinungen und Empfehlungen an und Konsultation mit Mitgliedern und anderen an Anti-Doping-Themen Interessierten;
3.2.4	Providing information for the general public on different issues of anti-doping, nationally and internationally;		3.2.4	Information der breiten Öffentlichkeit über unterschiedliche Themen des Bereichs Anti-Doping, national und international.
3.2.5	Development and establishment of relationships and channels of communication amongst members and with governmental and non-governmental organisations on the national and international level as well as other persons in anti-doping; and		3.2.5	Entwicklung und Etablierung von Beziehungen und Kommunikationskanälen zwischen den Mitgliedern und mit staatlichen und nichtstaatlichen Organisationen auf nationaler und internationaler Ebene sowie mit Dritten im Bereich Anti-Doping; und
3.2.6	Coordination and development of the cooperation of its members for initiating and improving relevant rules and regulations in any (sports) jurisdiction in the context of anti-doping.		3.2.6	Koordinierung und Ausbau der Zusammenarbeit seiner Mitglieder bei der Initiierung und Fortentwicklung einschlägiger Vorschriften und Regelungen in der (Sport-)Gerichtsbarkeit im Zusammenhang mit Anti-Doping.
3.3	Within its objectives, the association has the following further mis-		3.3	Im Rahmen seines Zwecks hat der Verein folgende weitere Aufga-

iNADO Constitution / Satzung – Version 20 März 2020

	sions:			ben:
3.3.1	Facilitate quality national anti-doping programmes in all countries through encouraging and nurturing best practice by National Anti-Doping Organisations (NADOs).		3.3.1	Ermöglichen von nationalen Qualitätsprogrammen im Bereich Anti-Doping in allen Staaten durch Unterstützung und Förderung vorbildlicher Vorgehensweisen (best practice) von Nationalen Anti-Doping-Organisationen (NADOs).
3.3.2	Recognise and incorporate the rights of athletes and aspirations of clean athletes in all elements of anti-doping work.		3.3.2	Anerkennung und Einbeziehung von Athletenrechten und Bestrebungen sauberer Athleten in alle Elemente der Anti-Doping-Arbeit.
3.3.3	Establish and emphasise the legitimacy and critical importance of the NADO role in the development and global harmonisation of anti-doping policy and technical matters.		3.3.3	Feststellung und Hervorhebung der Rechtmäßigkeit und entscheidenden Bedeutung der Rolle einer NADO in der Entwicklung und globalen Harmonisierung von Anti-Doping-Politik und technischen Angelegenheiten.
3.3.4	Represent the collective views of NADOs to sporting and government bodies and to athletes in order to influence the strategic direction and technical development of anti-doping work.		3.3.4	Vertretung der gemeinsamen Ansichten von NADOs gegenüber Sportorganisationen und staatlichen Stellen sowie Athleten, um die strategische Ausrichtung und technische Entwicklung der Anti-Doping-Arbeit zu beeinflussen.
3.3.5	Build and maintain membership to increase influence and to achieve long-term sustainability.		3.3.5	Erhaltung und Ausbau der Mitgliedschaft, um Einfluss zu erhöhen und langfristige Nachhaltigkeit zu erreichen.
3.3.6	Demonstrate best practises of transparent and integrity-based governance and management.		3.3.6	Aufzeigen vorbildlicher Vorgehensweisen (best practice) von transparenter und auf Integrität basierender Führung und Management.
	§ 4 NON-PROFIT STATUS			§ 4 GEMEINNÜTZIGKEIT

iNADO Constitution / Satzung – Version 20 März 2020

4.1	The association directly and exclusively pursues its non-profit-objectives in accordance with the section "Tax-privileged purposes" in the German Fiscal Code.		4.1	Der Verein verfolgt ausschließlich und unmittelbar gemeinnützige Zwecke im Sinne des Abschnitts "Steuerbegünstigte Zwecke" der Abgabenordnung.
4.2	The association acts altruistically; it shall not be aimed primarily at commercial purposes.		4.2	Der Verein ist selbstlos tätig; er verfolgt nicht in erster Linie eigenwirtschaftliche Zwecke.
4.3	The association's financial resources shall be used only for the statutory objectives set out in § 3.2. The members shall not receive any payments out of the association's financial resources.		4.3	Finanzmittel des Vereins dürfen nur für die satzungsmäßigen Zwecke verwendet werden. Die Mitglieder erhalten keine Zuwendungen aus Finanzmitteln des Vereins.
4.4	All bodies of the association work voluntarily.		4.4	Alle Organe des Vereins arbeiten ehrenamtlich.
4.5	Nobody may be benefited by payments that are alien to the association's objectives or by disproportionate remuneration.		4.5	Es darf keine Person durch Ausgaben, die dem Zweck des Vereins fremd sind, oder durch unverhältnismäßig hohe Vergütungen begünstigt werden.
	§ 5 COOPERATION WITH OTHER ORGANISATIONS			§ 5 ZUSAMMENARBEIT MIT ANDEREN ORGANISATIONEN
5	The association can join other organisations (umbrella organisations, federations, etc.), and/or enter into agreement with other organisations as far as the objectives set out in § 3.2 can be promoted thereby.		5	Der Verein kann anderen Organisationen (Spitzenorganisationen, Verbänden, usw.) beitreten und/oder mit anderen Organisationen Verträge abschließen, sofern hierdurch der Vereinszweck aus § 3.2 gefördert werden kann.
	§ 6 MEMBERSHIP			§ 6 MITGLIEDSCHAFT

iNADO Constitution / Satzung – Version 20 März 2020

6.1	Only a legal entity can become a member of the association. That legal entity has to fulfil the following conditions:		6.1	Vereinsmitglied kann nur eine juristische Person werden. Diese juristische Person muss die folgenden Voraussetzungen erfüllen:
6.1.1	The applicant is a National Anti-Doping Organisation (NADO) recognized by the World Anti-Doping Agency (WADA) or the successors of the WADA.		6.1.1	Der Antragsteller ist eine Nationale Anti-Doping Organisation (NADO) anerkannt von der Welt-Anti-Doping-Agentur (WADA) oder den Nachfolgern der WADA.
6.1.2	The applicant has submitted to the Governing Board an application for membership in an application form approved by the Governing Board.		6.1.2	Der Antragsteller hat beim Vorstand einen Antrag auf Mitgliedschaft eingereicht und zwar auf einem vom Vorstand genehmigten Antragsformular.
6.1.3	The applicant has paid the initial annual membership fee to the association.		6.1.3	Der Antragsteller hat den anfänglichen jährlichen Mitgliedschaftsbeitrag an den Verein gezahlt.
6.2	The Governing Board shall decide on admission to membership. The applicant is entitled to appeal against a rejection to the General Assembly, which then takes a final decision by a simple majority.		6.2	Der Vorstand entscheidet über die Zulassung zur Mitgliedschaft. Der Antragsteller ist berechtigt, gegen eine Zurückweisung ein Rechtsmittel bei der Mitgliederversammlung einzureichen, welche dann mit einfacher Mehrheit eine endgültige Entscheidung trifft.
6.3	Membership is not transferable.		6.3	Die Mitgliedschaft ist nicht übertragbar.
6.4	Members shall have the right to:		6.4	Mitglieder haben die folgenden Rechte:
6.4.1	Vote and be heard at the General Assembly and other meetings of members;		6.4.1	Wahl- und Rederecht auf den Mitgliederversammlungen und anderen Versammlungen der Mitglieder;
6.4.2	Nominate candidates for the appropriate bodies of the association;		6.4.2	Nominierung von Kandidaten für die entsprechenden Organe des Vereins;
6.4.3	Submit motions and be heard;		6.4.3	Antrags- und Rederecht;

iNADO Constitution / Satzung – Version 20 März 2020

6.4.4	Participate in all the association's activities, subject to meeting eligibility criteria of the respective activity.	6.4.4	Teilnahme an allen Aktivitäten des Vereins, abhängig von den Auswahlkriterien für die entsprechende Aktivität;
6.5	Members shall have the obligation to:	6.5	Mitglieder haben die folgenden Pflichten:
6.5.1	Participate in the development of the association's objectives and missions as well as general directions;	6.5.1	Teilnahme an der Entwicklung von Zweck und Aufgaben sowie der allgemeinen Ausrichtung des Vereins;
6.5.2	Pay the annual membership fee according to the policy established at the association's General Assembly;	6.5.2	Zahlung des jährlichen Mitgliederbeitrages gemäß der Vorgaben, die die Mitgliederversammlung des Vereins aufstellt;
6.5.3	Abide by all the association's bylaws, codes, rules and regulations and all the association's decisions;	6.5.3	Befolgung aller Ordnungen, Kodizes, Regeln und Richtlinien des Vereins sowie aller Entscheidungen des Vereins;
6.5.4	Maintain regular and on-going communication with the association and in particular respond to the association's official requests in a timely manner;	6.5.4	Aufrechterhaltung einer regelmäßigen und fortlaufenden Kommunikation mit dem Verein und insbesondere die zeitnahe Beantwortung von offiziellen Anfragen des Vereins;
6.5.5	Respect the specific rights and obligations as outlined in the association's bylaws.	6.5.5	Beachtung der speziellen Rechte und Pflichten, wie sie in den Ordnungen des Vereins dargestellt sind.
6.6	Members shall be entitled to one vote at any meeting of members of the association, including the General Assembly. A member can transfer its vote to another member if not represented in person at a meeting of the association's members. Such appointment of a proxy shall be in a form approved by the Governing Board and a maximum of three (3) proxies may be held by one (1) member.	6.6	Jedem Mitglied steht für Wahlen und Abstimmungen bei Versammlungen der Mitglieder des Vereins, inklusive der Mitgliederversammlung, je eine Stimme zu. Ein Mitglied, das nicht selbst an einer Versammlung der Mitglieder des Vereins teilnehmen kann, kann seine Stimme auf ein anderes Mitglied übertragen. Eine solche Bestellung eines Bevollmächtigten muss in einer vom Vorstand genehmigten Form erfolgen und ein (1) Mitglied kann höchstens drei (3) Stimmrechtvollmachten ausüben.

iNADO Constitution / Satzung – Version 20 März 2020

6.7	The Governing Board may, at its discretion, grant privileges to other organisations or individuals which may allow those organisations or individuals to participate in designated activities of the association but without granting them the rights of members set out within this constitution.	6.7	Der Vorstand darf, nach seinem Ermessen, anderen Organisationen oder Einzelpersonen Rechte gewähren, die es diesen Organisationen oder Einzelpersonen erlauben, an bestimmten Aktivitäten des Vereins teilzunehmen, aber ohne ihnen die in dieser Satzung vorgesehenen Rechte der Mitglieder zu gewähren.
	§ 7 BODIES OF THE ASSOCIATION		§ 7 ORGANE DES VEREINS
7.1	The bodies of the association are:	7.1	Organe des Vereins sind:
7.1.1	General Assembly (§ 8);	7.1.1	Mitgliederversammlung (§ 8);
7.1.2	Governing Board (§ 9);	7.1.2	Vorstand (§ 9);
7.2	The definition and mandate of these bodies shall be outlined in the respective sections of this constitution and in the bylaws of the association.	7.2	Die Definition und der Aufgabenbereich dieser Organe ergeben sich aus den zugehörigen Paragraphen dieser Satzung und im Übrigen aus den Ordnungen des Vereins.
	§ 8 GENERAL ASSEMBLY		§ 8 MITGLIEDERVERSAMMLUNG
8.1	The General Assembly is the association's supreme authority responsible for approving the association's vision, objectives and missions as well as its general directions. It is responsible for any issues related to the association unless the competence is assigned to other bodies by this constitution.	8.1	Die Mitgliederversammlung ist die höchste Instanz des Vereins und verantwortlich für die Festlegung der Vision, des Zwecks und der Aufgaben sowie der allgemeinen Ausrichtung des Vereins. Sie ist in allen den Verein betreffenden Angelegenheiten zuständig, sofern die Zuständigkeit nicht satzungsgemäß anderen Organen übertra-

iNADO Constitution / Satzung – Version 20 März 2020

				gen ist.
8.2	A General Assembly shall be held at least annually, at a time, place and date determined by the Governing Board.		8.2	Mindestens jährlich findet eine Mitgliederversammlung statt, wobei die Zeit, der Ort und der Termin durch den Vorstand festgelegt werden.
8.3	The General Assembly is responsible for:		8.3	Die Mitgliederversammlung ist zuständig für:
8.3.1	Hearing and receiving the reports of Governing Board and CEO;		8.3.1	Anhörung und Entgegennahme der Berichte des Vorstandes und des Geschäftsführers (CEO).
8.3.2	Receiving and approving the minutes of the previous General Assembly;		8.3.2	Entgegennahme und Genehmigung des Protokolls der vorhergehenden Mitgliederversammlung.
8.3.3	Electing the Governing Board Members;		8.3.3	Wahl der Vorstandsmitglieder.
8.3.4	Approving the budget and the membership fee policy;		8.3.4	Genehmigung des Budgets sowie die Festlegung der Mitgliedsbeiträge.
8.3.5	Considering and approving the financial reports and audited accounts and thereby approving the actions of the respective bodies of the association;		8.3.5	Beratung und Entscheidung über die Geschäftsberichte und Rechnungsprüfung, dabei Entlastung der entsprechenden Organe des Vereins.
8.3.6	Considering and approving the bylaws outlining the members' rights and obligations as well as procedures for nominations and elections;		8.3.6	Beratung und Entscheidung über die Ordnungen, welche die Rechte und Pflichten der Mitglieder sowie Nominierungen und Wahlen betreffen.
8.3.7	Approving amendment to the association's constitution, which shall require a vote of two-thirds (2/3) of valid votes counted. Change or complementation of the constitution, which is required by the registry		8.3.7	Entscheidung über Satzungsänderungen, wobei solche Änderungen eine Mehrheit von zwei Dritteln (2/3) der gültigen Stimmen erfordert. Änderungen oder Ergänzungen der Satzung, die von der

iNADO Constitution / Satzung – Version 20 März 2020

	authority or the tax authorities, will be implemented by the Governing Board and do not need any resolution by the General Assembly; they will be communicated to the members of the association in the next invitation for a General Assembly; and			zuständigen Registerbehörde oder vom Finanzamt vorgeschrieben werden, werden vom Vorstand umgesetzt und bedürfen keiner Beschlussfassung durch die Mitgliederversammlung; sie sind den Mitgliedern spätestens mit der nächsten Einladung zur Mitgliederversammlung mitzuteilen.
8.3.8	Approving the transaction of any other business properly brought before the meeting of the General Assembly.		8.3.8	Entscheidung über die Abwicklung jeder anderen Angelegenheit, die der Mitgliederversammlung ordnungsgemäß vorgetragen wurde.
8.4	Notice of a General Assembly shall be given to members together with the distribution of the provisional agenda at least six (6) weeks prior to the meeting. Notice may be delivered electronically. Date as per postmark or electronic despatch shall be sufficient proof of a timely service. Motions shall be submitted to the CEO in writing at least one (1) month before the General Assembly.		8.4	Die Mitgliederversammlung ist mit einer Frist von mindestens sechs (6) Wochen vor dem geplanten Termin unter Zusendung der vorläufigen Tagesordnung einzuberufen. Die Einladung kann elektronisch erfolgen. Zur Fristwahrung genügt der Poststempel oder die elektronische Versandbestätigung. Anträge sind bis spätestens einen (1) Monat vor der Mitgliederversammlung schriftlich beim Geschäftsführer (CEO) einzureichen.
8.5	An Extraordinary General Assembly may be called by the Chair of the Governing Board (§ 9.2.1) on request of the Governing Board or on demand by at least one third (1/3) of the total number of members.		8.5	Eine außerordentliche Mitgliederversammlung kann durch den Vorsitzenden des Vorstands (§ 9.2.1) auf Antrag des Vorstandes oder auf Verlangen von mindestens einem Drittel (1/3) der Gesamtzahl der Mitglieder einberufen werden.
8.6	The General Assembly shall be entitled to pass a resolution if at least half (50%) of the members are present. Should the number not be reached, a new General Assembly may be called which shall be entitled to make decisions regardless of the number of members present. It is permitted to combine written notice of a General Assembly which shall be entitled to make decisions in every case with the written notice of an ordinary General Assembly.		8.6	Die Mitgliederversammlung ist beschlussfähig, wenn mindestens die Hälfte (50%) der Mitglieder anwesend sind. Wird diese Zahl nicht erreicht, so kann eine neue Mitgliederversammlung einberufen werden, die unabhängig von der Zahl der anwesenden Mitglieder beschlussfähig ist. Die schriftliche Einladung zu einer in jedem Fall beschlussfähigen Mitgliederversammlung kann mit der schriftlichen Einladung zu einer ordentlichen Mitgliederversammlung verbunden werden.

iNADO Constitution / Satzung – Version 20 März 2020

8.7	The General Assembly will be chaired by the Chair or the Deputy-Chair of the Governing Board (§ 9.2.1) or, in case of their unavailability, by a person appointed by the General Assembly.	8.7	Die Mitgliederversammlung wird vom Vorsitzenden oder dem Stellvertretenden Vorsitzenden des Vorstands (§ 9.2.1) oder, im Fall der Verhinderung der Beiden, von einer von der Mitgliederversammlung ernannten Person geleitet.
8.8	Minutes shall be drawn up for each General Assembly and shall be signed by the chairperson and the recording clerk of the meeting of the General Assembly.	8.8	Über jede Mitgliederversammlung ist eine Niederschrift zu fertigen, die vom Versammlungsleiter und vom Protokollführer der Mitgliederversammlung zu unterschreiben ist.
8.9	Further procedures to be followed at the General Assembly and Extraordinary General Assembly as well as for votes and elections shall be outlined in the bylaws.	8.9	Weiteres zum Ablauf der Mitgliederversammlung und der Außerordentlichen Mitgliederversammlung sowie von Abstimmungen und Wahlen ist in einer Geschäftsordnung zu regeln.
8.10	In addition to the association's members, other organisations are entitled to participate in the association's General Assemblies with the approval of the Governing Board but do not have the remaining rights of the members.	8.10	Zusätzlich zu den Mitgliedern des Vereins sind - mit Genehmigung des Vorstands - andere Organisationen zur Teilnahme an der Mitgliederversammlung des Vereins berechtigt, wobei ihnen nicht die übrigen Rechte der Mitglieder zustehen.
§ 9 GOVERNING BOARD		§ 9 VORSTAND	
9.1	The Governing Board is the representative of the association's membership.	9.1	Der Vorstand vertritt die Mitglieder des Vereins.
9.2	The Governing Board consists of up to eight (8) individuals elected by the association's membership at the General Assembly. In addition, the CEO is ex-officio (not elected) Board Member without vote.	9.2	Der Vorstand besteht aus bis zu acht (8) natürlichen Personen, die von den Mitgliedern des Vereins bei der Mitgliederversammlung gewählt werden. Zusätzlich ist der Geschäftsführer (CEO) von Amts wegen ein (nicht gewähltes) Vorstandsmitglied ohne Stimmrecht.

iNADO Constitution / Satzung – Version 20 März 2020

9.2.1	After each meeting of the General Assembly with elections, the Governing Board elects the Chair and the Deputy Chair from among the Governing Board Members with voting rights set out in § 9.2.		9.2.1	Nach jeder Mitgliederversammlung mit Wahlen wählt der Vorstand den Vorsitzenden und den Stellvertretenden Vorsitzenden aus dem Kreis der Vorstandsmitglieder mit Stimmrecht nach § 9.2.
9.2.2	Nomination and election procedures shall be outlined in the bylaws.		9.2.2	Regelungen für Nominierung und Wahl sind in der Geschäftsordnung zu regeln.
9.3	The term of office shall be three (3) years. The Governing Board shall, however, remain in office provisionally until a new Governing Board is elected.		9.3	Die Amtszeit beträgt drei (3) Jahre. Der Vorstand bleibt jedoch bis zur Wahl eines neuen Vorstandes kommissarisch im Amt.
9.4	No individual shall serve on the Governing Board for more than two (2) consecutive terms. An individual may serve a further two (2) consecutive terms following a stand down period of one (1) term.		9.4	Keine Person darf für mehr als zwei (2) aufeinanderfolgende Amtszeiten Mitglied des Vorstandes sein. Nach einer Wartezeit von einer (1) Amtszeit darf eine Person für weitere zwei (2) Amtszeiten Mitglied des Vorstands sein.
9.5	The Governing Board shall govern the business and affairs of the association. In exercising this authority, responsibilities of the Governing Board shall include:		9.5	Der Vorstand leitet das Geschäft und die Angelegenheiten des Vereins. Bei der Ausübung dieser Kompetenz beinhalten die Verpflichtungen des Vorstandes:
	a) to interpret the objectives and missions set by the membership at the General Assembly;			a) Die Auslegung der von den Mitgliedern auf der Mitgliederversammlung beschlossenen Zweck und Aufgaben.
	b) to approve the association's policies except those approved at a General Assembly;			b) Die Verabschiedung der Grundsätze des Vereins, außer den von der Mitgliederversammlung verabschiedeten.
	c) to ensure that the directions set by the membership at the General Assembly are implemented;			c) Sicherstellen, dass die Maßgaben, die durch die Mitglieder in der Mitgliederversammlung beschlossen werden, umgesetzt werden.
	d) to set the broad goals of the strategic plan;			d) Die Festlegung der allgemeinen Ziele des strategischen Plans.
	e) to monitor the performance of the delivery of the goals;			e) Die Überwachung der Umsetzung der Ziele.

iNADO Constitution / Satzung – Version 20 März 2020

	f) to mandate, as appropriate, the CEO (§ 10) to represent the association in accordance with the rules and regulations laid down;			f) Bevollmächtigung des Geschäftsführers (CEO, § 10) zur Vertretung des Vereins in Übereinstimmung mit den niedergelegten Regeln und Vorschriften.
	g) to appoint a certified auditor.			g) Die Beauftragung eines Wirtschaftsprüfers.
	h) Change or complementation of the constitution, which is required by the registry authority or the tax authorities.			h) Änderungen oder Ergänzungen der Satzung, die von der zuständigen Registerbehörde oder vom Finanzamt vorgeschrieben werden.
9.6	For a meeting of the Governing Board to occur more than half (50%) of Board Members with voting rights set out in § 9.2 must be in attendance. Decisions may be made by agreement of more than half (50%) of Board Members with voting rights set out in § 9.2 present.		9.6	Für die Beschlussfähigkeit des Vorstands müssen mehr als die Hälfte (50%) der Vorstandsmitglieder mit Stimmrechten nach § 9.2 anwesend sein. Entscheidungen müssen von mehr als der Hälfte (50%) der anwesenden Vorstandsmitglieder mit Stimmrechten nach § 9.2 beschlossen werden.
9.7	Decisions of the Governing Board may be made also by electronic means, in particular by telefax or email as well as during phone or video conferencing, unless two Board Members object to such way of decision making.		9.7	Beschlüsse des Vorstands können auch auf elektronischem Wege, insbesondere per Telefax oder per E-Mail sowie im Rahmen einer Telefon- oder Videokonferenz herbeigeführt werden, sofern nicht zwei Vorstandsmitglieder diesem Verfahren widersprechen.
9.8	The Chair's main role within the association includes, but is not restricted to the following tasks and responsibilities:		9.8	Die wesentlichen Aufgaben und Verantwortlichkeiten des Vorsitzenden innerhalb des Vereins sind, ohne hierauf beschränkt zu sein, Folgendes:
	a) Chairing meetings of the Governing Board;			a) Leitung der Sitzungen des Vorstandes.
	b) Being the primary liaison between the Governing Board and the CEO; and			b) Schnittstelle zwischen dem Vorstand und dem Geschäftsführer (CEO) sein
	c) Ensuring that the association maintains positive and productive relations with its membership, media, sponsors, donors, other organisations and the community at large.			c) Sicherstellung positiver und produktiver Verbindungen des Vereins mit seinen Mitgliedern, den Medien, Sponsoren, Spendern, anderen Organisationen und der Gesellschaft insgesamt.

iNADO Constitution / Satzung – Version 20 März 2020

9.9	In the Chair’s absence or if required, the Deputy-Chair will take over the tasks of the Chair.		9.9	Bei Abwesenheit des Vorsitzenden oder sofern notwendig übernimmt der Stellvertretende Vorsitzende die Aufgaben des Vorsitzenden.
9.10	The association is legally represented by the Chair of the Governing Board or, if unavailable, the Deputy-Chair.		9.10	Der Verein wird rechtlich vertreten durch den Vorsitzenden des Vorstands oder, falls nicht zur Verfügung stehend, durch den Stellvertretenden Vorsitzenden.
9.11	The Governing Board shall have the right to appoint a full voting member to the Governing Board in the event that one of the elected positions falls vacant during any term of office. Such an appointment is to be ratified by the membership at the next General Assembly, unless such General Assembly falls in an election year, at which time the electoral process will apply.		9.11	Der Vorstand hat das Recht, ein mit vollem Stimmrecht ausgestattetes Mitglied zum Vorstand zu bestellen, falls einer der gewählten Vorstandsposten während der Amtszeit vakant wird. Eine solche Bestellung bedarf der Bestätigung durch die Mitglieder auf der nächsten Mitgliederversammlung, außer wenn eine solche Mitgliederversammlung in ein Wahljahr fällt und dann das Verfahren für Wahlen anzuwenden ist.
	§ 10 CHIEF EXECUTIVE OFFICER (CEO)			§ 10 GESCHÄFTSFÜHRER (CEO)
10.1	The Chief Executive Officer (CEO) is special representative according to § 30 German Civil Code. The CEO is an employee of the association.		10.1	Der Geschäftsführer (CEO) ist Besonderer Vertreter gemäß § 30 BGB. Der CEO ist Angestellter des Vereins.
10.2	With the authority delegated by the Governing Board, subject to § 10.3, the CEO represents the Governing Board and the association in all day-to-day business affairs and in all proceedings and negotiations of all types against courts and authorities. The CEO is responsible for the management of the association including the authority to directly employ, supervise, control, review the performance of and terminate		10.2	Aufgrund der vom Vorstand übertragenen Kompetenz und unter Beachtung der Bestimmungen in § 10.3 vertritt der CEO den Vorstand und den Verein in allen Angelegenheiten des täglichen Geschäfts sowie in allen Verfahren und Verhandlungen jeglicher Art gegenüber Gerichten und Behörden. Der CEO ist verantwortlich für die Geschäftsführung des Vereins einschließlich der Kompetenz,

iNADO Constitution / Satzung – Version 20 März 2020

	staff.			unmittelbar Mitarbeiter anzustellen, anzuweisen, zu überwachen und deren Leistung zu überprüfen sowie zu kündigen.
10.3	The Governing Board may fix the authorizations, duties and responsibilities of the CEO in bylaws or contracts and revise the scale of authorization given to the CEO. Furthermore, the Governing Board may dismiss the CEO with just cause. The CEO has to be heard before such a decision. The decision to dismiss the CEO needs a simple majority of the Governing Board Members with voting rights set out in § 9.2.		10.3	Der Vorstand kann die an den CEO übertragenen Kompetenzen, Pflichten und Verantwortlichkeiten in Ordnungen oder Verträgen festlegen und den Umfang der dem CEO gegebenen Kompetenzen abändern. Der Vorstand kann außerdem den CEO aus wichtigem Grund abberufen. Vor der Entscheidung hierüber ist der CEO zu hören. Die Entscheidung über die Abberufung des CEO bedarf der einfachen Mehrheit der Vorstandsmitglieder mit Stimmrechten nach § 9.2.
10.4	The CEO shall attend all meetings of the Governing Board and of the General Assembly without vote. In case of unavailability, the Chair of the Governing Board may approve another person to attend on behalf of the CEO.		10.4	Der CEO nimmt ohne Stimmrecht an allen Sitzungen des Vorstands und der Mitgliederversammlung teil. Im Fall der Nichtverfügbarkeit, kann der Vorsitzende des Vorstands eine andere im Namen des CEO teilnehmende Person akzeptieren.
	§ 11 COMMISSIONS, STANDING COMMITTEES AND WORKING GROUPS			§ 11 KOMMISSIONEN, STÄNDIGE KOMITEES UND ARBEITSGRUPPEN
11.1	The General Assembly may establish, disband, merge, suspend the operation of and in other ways regulate Commissions, from time to time, as required.		11.1	Die Mitgliederversammlung kann, falls erforderlich, zeitweise Kommissionen einberufen, auflösen, zusammenführen, deren Handlungen außer Kraft setzen und sie auf andere Weise regulieren.
11.2	The Governing Board may establish, disband, merge, suspend the operation of and in other ways regulate Standing Committees and Working Groups, from time to time, as required.		11.2	Der Vorstand kann, falls erforderlich, zeitweise Ständige Komitees und Arbeitsgruppen einberufen, auflösen, zusammenführen, deren Handlungen außer Kraft setzen und sie auf andere Weise regulieren.

iNADO Constitution / Satzung – Version 20 März 2020

11.3	Details with respect to the composition, responsibilities, and process for appointment to Commissions, Standing Committees and Working Groups shall be outlined in the bylaws.	11.3	Einzelheiten zur Zusammensetzung, den Aufgaben sowie dem Verfahren zur Errichtung von Kommissionen, Ständigen Komitees und Arbeitsgruppen sind in Ordnungen zu regeln.
§ 12 DISCIPLINARY PROCEEDINGS		§ 12 DISZIPLINARVERFAHREN	
12.1	Discipline of members will be remedial unless membership in the association is terminated in accordance with § 13.1 of this constitution. Short of termination, the goal of any disciplinary proceedings will be to permit the member to address the circumstances giving rise to disciplinary proceedings, and for the association and other members to assist the member to do so.	12.1	Die Disziplinargewalt bleibt bis zum Ausscheiden aus dem Verein gemäß § 13.1 dieser Satz bestehen. Vor einem Ende der Mitgliedschaft, ist das Ziel jedes Disziplinarverfahrens, dem Mitglied die Möglichkeit zu gewähren, sich zu den Umständen zu äußern, die Anlass für ein Disziplinarverfahren geben, und dass der Verein und die anderen Mitglieder das Mitglied dabei unterstützen.
12.2	A member may be disciplined if it: a) is in breach of this constitution; or b) commits other act or default that brings the association into disrepute.	12.2	Ein Mitglied wird disziplinarisch bestraft, wenn es: a) diese Satzung verletzt; oder b) eine andere Handlung oder Unterlassung begeht, die den Verein in Misskredit bringt.
12.3	The Governing Board is competent to initiate and carry out disciplinary proceedings against a member. The consequences of disciplinary proceedings will range from a warning or a reprimand in the least serious cases, to suspension of some or all of the benefits of membership in more serious cases, to expulsion from the association in the most serious cases. Expulsion will require a written resolution of the membership proposed by the Governing Board on which the membership may vote without a meeting.	12.3	Der Vorstand ist zuständig für die Einleitung und Durchführung von Disziplinarverfahren gegen Mitglieder. Die Konsequenzen von Disziplinarverfahren reichen von einer Verwarnung oder Rüge in weniger schwerwiegenden Fällen, über die Aufhebung einiger oder aller Vorteile der Mitgliedschaft in schwerwiegenden Fällen bis hin zum Ausschluss aus dem Verein in den ganz schwerwiegenden Fällen. Ein Ausschluss bedarf einer schriftlichen Entscheidung der Mitglieder auf Vorschlag des Vorstands, über welchen die Mitglieder ohne ein Treffen abstimmen können.

iNADO Constitution / Satzung – Version 20 März 2020

§ 13 TERMINATION AND SUSPENSION OF MEMBERSHIP		§ 13 BEENDIGUNG UND SUSPENDIERUNG DER MITGLIEDSCHAFT	
13.1	Membership in the association shall terminate:	13.1	Die Mitgliedschaft im Verein endet:
13.1.1	If a member withdraws its membership by delivering to the Governing Board its written notice of withdrawal of membership. This resignation shall take effect at the end of the calendar year of such delivery, unless a later date is specified in the resignation;	13.1.1	Wenn ein Mitglied dem Vorstand mittels schriftlicher Mitteilung seine Beendigung der Mitgliedschaft anzeigt. Der Austritt wird mit dem auf den Zugang folgenden Ende des Kalenderjahrs wirksam, es sei denn, dass die Austrittserklärung einen späteren Zeitpunkt bezeichnet.
13.1.2	Automatically upon the dissolution of the member's organisation;	13.1.2	Automatisch mit der Auflösung der Organisation des Mitglieds.
13.1.3	Automatically upon the General Assembly deeming with the simple majority of votes of delegates present and voting that a member no longer meets the requirements for membership as outlined in § 7.1.1; or	13.1.3	Automatisch, wenn die Mitgliederversammlung mit der einfachen Mehrheit der anwesenden und abstimmenden Mitglieder feststellt, dass ein Mitglied nicht länger die Voraussetzungen für die Mitgliedschaft gemäß § 7.1.1 erfüllt;
13.1.4	Automatically upon there being passed, at a General Assembly, by at least two-thirds (2/3) of the votes cast on the question, a resolution that such member's membership be revoked. Revocation premises a good cause which shall in particular and without limitation be given if a member seriously prejudices the interests of the association or if the member is in breach of the association's constitution, bylaws, codes, rules and regulations. Prior to any vote on revocation, a member shall have the right to be heard.	13.1.4	Automatisch, wenn auf einer Mitgliederversammlung mit einer Mehrheit von mindestens zwei Dritteln (2/3) der zu dieser Frage abgegebenen Stimmen beschlossen wird, dass die entsprechende Mitgliedschaft zu entziehen ist. Ein solcher Entzug bedarf des Vorliegens eines wichtigen Grundes, der insbesondere ohne Einschränkung gegeben ist, wenn das Mitglied in grober Weise die Interessen des Vereins schädigt oder wenn das Mitglied gegen die Satzung des Vereins, die Ordnungen, Kodizes, Regeln und Vorschriften verstoßen hat. Vor jeder Abstimmung über eine solche Entziehung der Mitgliedschaft hat das Mitglied das Recht, angehört zu werden.

iNADO Constitution / Satzung – Version 20 März 2020

13.2	A member may be suspended for the following reasons:	13.2	Ein Mitglied kann aus folgenden Gründen suspendiert werden:
13.2.1	Failure to pay the annual membership fee as determined at the General Assembly, unless otherwise decided by the Governing Board; or	13.2.1	Nichtzahlung des von der Mitgliederversammlung festgelegten jährlichen Mitgliedsbeitrages, es sei denn, dass der Vorstand darüber anders entschieden hat.
13.2.2	Not fulfilling the conditions for membership and not complying with the obligations of members, as defined in the bylaws.	13.2.2	Nichterfüllung der Voraussetzungen der Mitgliedschaft und Nichtbefolgung der Verpflichtungen der Mitglieder, so wie sie in den Ordnungen definiert sind.
13.3	Membership in the association may be suspended by the Governing Board. Should such suspension be likely to exceed three (3) consecutive years, the Governing Board shall bring forth a recommendation to the appropriate General Assembly for either continued suspension or termination of membership.	13.3	Eine Suspendierung der Mitgliedschaft kann vom Vorstand ausgesprochen werden. Wenn eine solche Suspendierung voraussichtlich vier (4) aufeinander folgende Jahre überschreitet, soll der Vorstand der nächsten Mitgliederversammlung eine Empfehlung vorlegen, nach der entweder die Suspendierung aufrechterhalten wird oder die Mitgliedschaft zu beenden ist.
13.4	Before a member is suspended, the member shall have the right to be heard either in person or in writing by the Governing Board.	13.4	Bevor ein Mitglied suspendiert wird, soll diesem die Möglichkeit gegeben werden, persönlich oder schriftlich Stellung gegenüber dem Vorstand zu nehmen.
13.5	The Governing Board shall inform the General Assembly of all suspensions in progress.	13.5	Der Vorstand hat die Mitgliederversammlung über alle laufenden Suspendierung zu informieren.
13.6	A member under suspension loses all rights and privileges of membership. In particular, a suspended member shall not be entitled to be heard, except with respect to their suspension, or vote at meetings of members, and/or participate in the association's activities.	13.6	Mitglieder verlieren während der Suspendierung alle Rechte und Ansprüche aus der Mitgliedschaft. Insbesondere verliert das Mitglied das Recht, bei Versammlungen der Mitglieder zu sprechen (es sei denn, es geht um die Suspendierung der Mitgliedschaft), oder zu wählen, und/oder an den Aktivitäten des Vereins teilzu-

iNADO Constitution / Satzung – Version 20 März 2020

				nehmen.
13.7	The reinstatement of any suspended member shall be at the discretion of the Governing Board. A precondition for the reinstatement is the payment of any debts by the member to the association or the establishment of an agreed plan for such repayment.		13.7	Die Wiederzulassung eines suspendierten Mitglieds liegt im Ermessen des Vorstands. Eine Voraussetzung für die Wiederzulassung ist die Zahlung aller Schulden durch das Mitglied an den Verein oder die Erstellung eines vereinbarten Zahlungsplans für die Tilgung.
	§ 14 FINANCES			§ 14 FINANZEN
14.1	The funds of the association shall primarily consist of:		14.1	Die Finanzmittel des Vereins bestehen im Wesentlichen aus:
	a) annual membership fees of members and any levies on members; and			a) jährlichen Beiträgen der Mitglieder und Umlagen auf die Mitglieder; sowie
	b) such contributions, legal grants and other income as may be received for use by or in connection with the association's activities.			b) Beiträge, gesetzliche Zuwendungen und andere Einnahmen, die zur Verwendung für oder im Zusammenhang mit Aktivitäten des Vereins erhalten wurden.
14.2	The funds may be used only within the limits of the vision, objectives and missions of the constitution. The Governing Board shall decide on their use within the budgetary limits.		14.2	Die Finanzmittel dürfen nur im Rahmen der satzungsmäßigen Zwecke verwendet werden. Über die Verwendung entscheidet der Vorstand im Rahmen des Haushaltsplanes.
	§ 15 LANGUAGE			§ 15 SPRACHE
15.1	The English language shall be the official language of the association.		15.1	Englisch ist die offizielle Vereinssprache.

iNADO Constitution / Satzung – Version 20 März 2020

15.2	The Constitution is composed both in English and German. The German version shall govern.		15.2	Die Satzung ist in Englisch und Deutsch verfasst. Die deutsche Fassung ist maßgeblich.
	§ 16 DISSOLUTION OF THE ASSOCIATION			§ 16 AUFLÖSUNG DES VEREINS
16.1	Dissolution may occur only by decision of an Extraordinary General Assembly, called specifically for this purpose, by a two-thirds (2/3) majority vote of the members present. The Extraordinary General Assembly shall also decide on the manner of liquidation and the utilization of the remaining assets.		16.1	Die Auflösung des Vereins kann nur durch Beschluss einer Außerordentlichen Mitgliederversammlung, die besonders zu diesem Zweck einberufen wurde, mit einer Mehrheit von zwei Dritteln (2/3) der Stimmen anwesender Mitglieder erfolgen. Die Außerordentliche Mitgliederversammlung beschließt auch über die Art der Liquidation und die Verwendung des verbleibenden Vermögens.
16.2	After dissolution or cancellation of the association or disappearance of tax-privileged purposes, the assets of the association shall revert to a legal person of public law or to another tax-privileged incorporated body for their use in furtherance and support of “clean sport together”. In any event, the assets of the association must be used for tax-privileged purposes. Decisions on the future use of the assets may only be made by the Extraordinary General Assembly and carried out only after approval by the tax office.		16.2	Nach der Auflösung oder Aufhebung des Vereins oder bei Wegfall steuerbegünstigter Zwecke fällt das gesamte Vermögen an eine juristische Person des öffentlichen Rechts oder an eine andere gemeinnützige Vereinigung zwecks Verwendung zur Förderung und Unterstützung von „gemeinsam sauberem Sport“. In jedem Fall ist das Vermögen zu steuerbegünstigten Zwecken zu verwenden. Beschlüsse über die künftige Verwendung des Vermögens werden nur durch die Außerordentliche Mitgliederversammlung getroffen und dürfen erst nach Einwilligung des Finanzamtes ausgeführt werden.
	§ 17 GOVERNING LAW			§ 17 ANWENDBARES RECHT
17	The law of Germany shall govern the association and this constitution.		17	Der Verein und diese Satzung unterliegen dem deutschen Recht.